






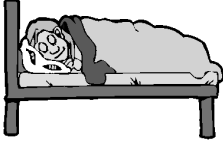






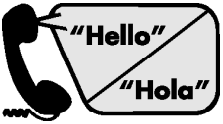






Speak Up! If something doesn't seem right, tell us.

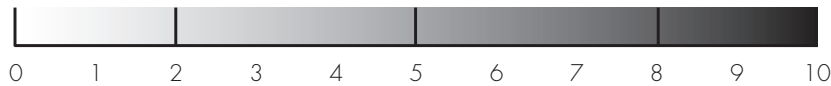
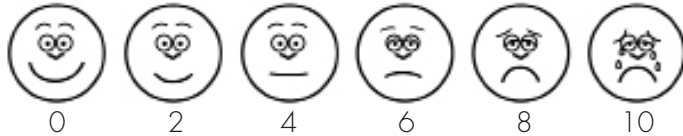
Parlez-nous! Si quelque chose ne semble pas correcte, dites-le nous.

<p>Yes/Oui</p> <hr/> <p>No/Non</p>	<p>DOCTOR</p>  <p>DOCTEUR</p>	<p>NURSE</p>  <p>INFIRMIÈRE</p>	<p>CALL LIGHT</p>  <p>LUMIÈRE D'APPEL</p>	<p>DRINK</p>  <p>BOIRE</p>
<p>EAT</p>  <p>MANGER</p>	<p>LIE DOWN</p>  <p>SE COUCHER</p>	<p>SIT</p>  <p>S'ASSEOIR</p>	<p>SLEEP</p>  <p>DORMIR</p>	<p>HOT</p>  <p>CHAUD</p>
<p>COLD</p>  <p>FROID</p>	<p>NAUSEATED</p>  <p>AVOIR LA NAUSÉE</p>	<p>PAIN</p>  <p>DOULEUR</p>	<p>CAN'T BREATHE</p>  <p>PAS CAPABLE DE RESPIRER</p>	<p>BED PAN</p>  <p>BASSIN HYGIÉNIQUE</p>
<p>CALL INTERPRETER</p>  <p>APPELER L'INTERPRÈTE</p>	<p>MEDICINE</p>  <p>MEDICAMENT</p>	<p>TISSUE</p>  <p>KLEENEX</p>	<p>TURN LIGHT OFF</p>  <p>FERMER LA LUMIÈRE</p>	<p>URINAL</p>  <p>URINOIR</p>

DO YOU NEED AN INTERPRETER? WE HAVE TRAINED INTERPRETERS AVAILABLE TO YOU AT NO CHARGE.
DÉSIREZ-VOUS UN INTERPRÈTE? NOUS AVONS DES INTERPRÈTES FORMÉS DISPONIBLES SANS FRAIS.

Use this to rate your pain.

Utilisez ceci pour évaluer votre douleur.



NO /AUCUNE
PAIN/ DOULEUR

SMALL /PEU DE
PAIN/ DOULEUR

MEDIUM /DOULEUR
PAIN / MOYENNE

LARGE / GRANDE
PAIN/ DOULEUR
WORST / POSSIBLE
PAIN / PIRE
DOULEUR
POSSIBLE

Do you have any pain?

Avez-vous de la douleur?

Point to the location of your pain.

Indiquez l'endroit de votre douleur.

How would you rate your pain?

Comment évalueriez-vous votre douleur?

Is your pain level acceptable?

Est-ce que votre niveau de douleur est acceptable?

Do you want something for the pain?

Est-ce que vous voulez quelque chose pour la douleur?

Did the pain medication help you?

Est-ce que les médicaments contre la douleur vous ont aidé?

Please bend your leg/arm for me.

Veuillez plier votre jambe/bras pour moi

Everything looks fine.

Tout semble bien.

You are going for a test/X-Ray.

Vous allez faire un test/rayon-x.

I am going to check your blood sugar.

Je vais vérifier votre glycémie.

You need to stay in bed.

Vous devez rester au lit.

Call for help if you need to get up.

Demandez de l'aide si vous avez besoin de vous lever.

You can't have anything to eat or drink (after midnight).

Vous ne pouvez rien manger ni boire (après minuit).

How many days since your last bowel movement?

Combien de jours depuis votre dernière selle?

Do you understand what I am asking/telling you?

Comprenez-vous ce que je vous demande/dis?

Is there anything else I can do for you?

Y a-t-il autre chose que je puisse faire pour vous?

For your safety, I need to check your ID band.

Can you tell me your name?

Pour votre sécurité, j'ai besoin de vérifier votre bracelet d'identité. Pouvez-vous me dire votre nom?